



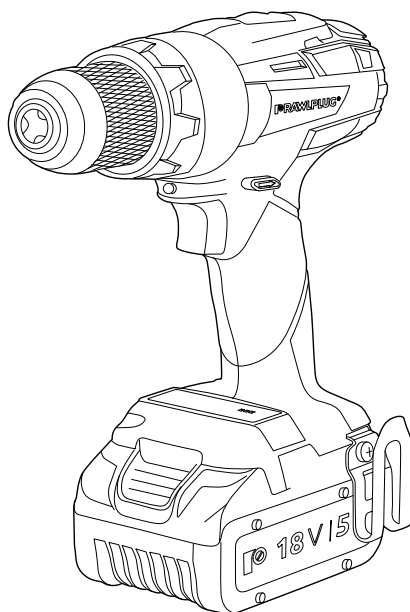
Manual de utilizare | Card garanție

Surubelnita pe acumulatori **R-DD-1801B / R-PDD18**

Manual de utilizare

Surubelnita pe acumulatori

R-DD-1801B / R-PDD18



Data emitere manual 24.09.2020
Producător: RAWLPLUG S.A.
ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław, Polonia



Utilizarea necorespunzătoare și nesigură a surubelnitei poate conduce la deces sau vătămare gravă. Înainte de a începe să lucrați cu echipamentul, persoana desemnată pentru utilizarea sa trebuie să fie familiarizată cu manualul și să înțeleagă conținutul său. Păstrați acest manual într-o loc sigur pentru a putea fi consultat de către utilizatorii viitori ai surubelnitei.

CUPRINS 

Descriere instrument electric	5
Specificații	6
Manevrare instrument electric	7
Întreținere	11
Precauții generale pentru manevrarea în siguranță a echipamentului	12
Instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a surubelnitei	14
Garanție	15
Declarație originală de conformitate CE	17
Card garanție	19

EXPLICAREA SIMBOLURILOR 

Citiți manualul



Purtați ochelari de protecție



Protecția mediului înconjurător și materiale periculoase



Utilizați dispozitive de protecție auditivă



Reciclare



Utilizați dispozitive de protecție respiratorie



Note referitoare la siguranță



Utilizați mănuși de protecție



Conform directivelor europene relevante



PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Eliminați instrumentele electrice, accesoriile și ambalajele conform reglementărilor în vigoare cu privire la mediul înconjurător. Nu aruncați instrumentele electrice în gunoii menajere! Instrumentul poate conține substanțe / amestecuri periculoase ce pot reprezenta o amenințare pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Instrumentele electrice nepotrivite pentru a fi utilizate trebuie colectate separat și reutilizate în conformitate cu reglementările relevante cu privire la mediul înconjurător.

Colectarea separată a deșeurilor și ambalajelor permite recuperarea și reutilizarea unor materiale. Acesta este unul dintre modurile de a proteja mediul înconjurător și de a reduce cererea de materii prime. Respectați reglementările legale în toate cazurile în care vi se solicită să predați deșeurile reprezentate de aparatură electrică de uz obișnuit către punctele speciale de colectare sau către vânzătorii care le acceptă la achiziționarea unui nou produs. Toate informațiile cu privire la eliminare pot fi obținute din partea centrului de service Rawlplug S.A.



CARACTERISTICI ȘI AVANTAJE

Motor puternic fără perii ce asigură înalta eficiență mecanică și prelungirea utilizării fără probleme a instrumentului electric.

16+1 setări ce permit selectarea optimă a momentului de strângere pentru bolțuri de acționare și șuruburi de diverse dimensiuni în diferite materiale de bază

Angrenaje de transmisie planetară realizate din oțel de înaltă calitate, asigurând durată lungă de funcționare a instrumentului electric

Mandrină de 13 mm, fără cheie, cu un manșon pentru montarea mai ușoară a burghiilor

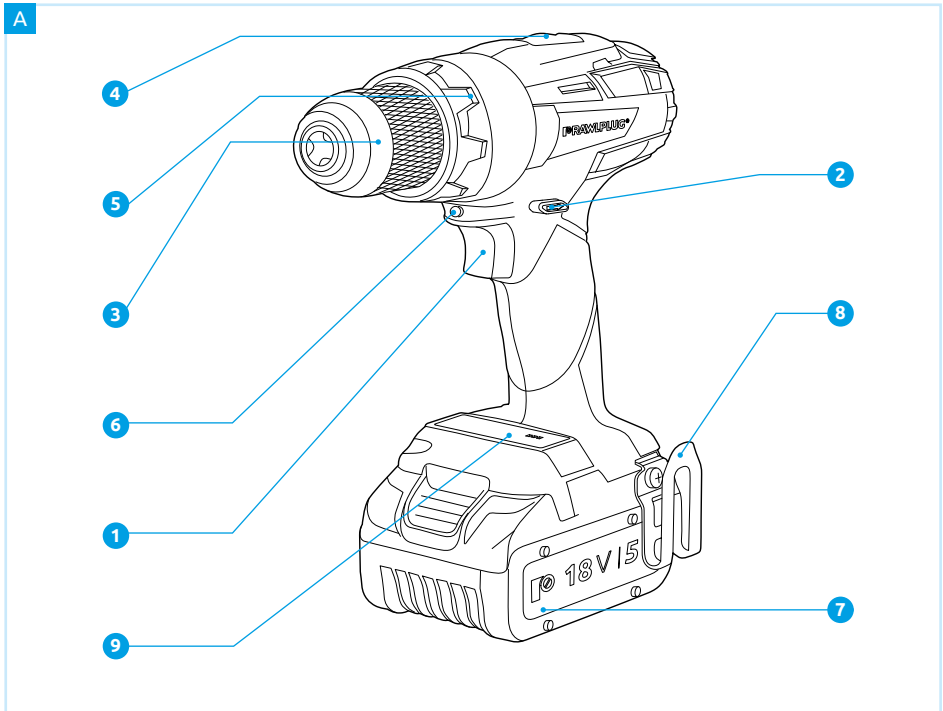
Două viteze ce vă permit reglarea vitezei și momentului corespunzătoare

Cârlig cu centură făcând munca mai ușoară în zonele în care nu puteți lăsa undeva instrumentul de putere

Instrument electric compatibil cu sistemul de baterie 18 V de la Rawlplug

AVERTISMENT!

Vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de utilizare înainte de a încerca să utilizați instrumentul dumneavoastră electric. Acordați o atenție specială tuturor avertismentelor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea drept rezultat șocul electric, incendiu și/sau răni grave. Dispozitivul oferă o varietate de caracteristici pentru a crește viteza muncii dumneavoastră și pentru a o ușura. La proiectarea acestui instrument electric s-a acordat o atenție specială aspectelor ce țin de siguranță, performanță și fiabilitate, făcând ușoară manevrarea sa.

DESCRIERE INSTRUMENT ELECTRIC **DESIGN**

1. Întrerupător oprire/pornire surubelnita
2. Întrerupător comutare direcție rotire (stânga/dreapta) (A-2)
3. Mandrină cu un singur manșon, cu montare ușoară și auto-blocare (A-3)
4. Schimbător de viteze (A-4)
5. Colier reglare moment (A-5)
6. LED ce luminează zona de lucru (A-6)
7. Baterie Li-Ion (A-7)
8. Cârlig cu centură (A-8)
9. Indicator nivel încărcare baterie

CONȚINUT AMBALAJ

1. Surubelnita R-DD-1801B / R-PDD18
2. Manual de utilizare și card garanție

* Produsul real poate diferi de desen.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI ELECTRONIC ÎN MODUL INTENȚIONAT

Surubelnita pe acumulator R-DD-1801B / R-PDD18 este alimentată de o baterie Li-Ion și este destinată găuririi lemnului, metalului, plasticului și ceramicii precum și fixării și slăbirii bolțurilor și șuruburilor în materialele menționate anterior.

Instrumentul electric și accesoriile sale pot fi utilizate doar în modul intenționat, pentru care a fost proiectat, în conformitate cu prezentul manual de utilizare. Orice altă utilizare este interzisă.

Vă recomandăm să utilizați accesorii și echipamente originale de la Rawlplug.

SPECIFICAȚII

BORMAȘINĂ CU ACUMULATOR

MODEL	R-DD-1801B / R-PDD18
Tensiune baterie [V DC]	18 V
Tip baterie	Li-Ion
Viteză de rotație: viteza 1 viteza 2	0 - 550 rpm 0 - 2000 rpm
Tip/interval mandrină	1,5 - 13 mm
Diametru maxim găurire: lemn metal	36 mm 13 mm
Moment maxim (moale)	37 Nm
Moment maxim (tare)	60 Nm
Greutate netă	1,3 kg
Clasificare IP	IPX0

ZGOMOT ȘI VIBRAȚIE

Nivelurile de zgomot au fost măsurate în conformitate cu standardul EN60745. Nivelul tipic de zgomot stabilit conform scalei A pentru un anumit dispozitiv și emis în condiții standard de către acest instrument este:

Nivel presiune acustică LpA	77 dB
Nivel putere acustică LWA	88 dB
Eroare măsurare K	3,0 dB

Purtați elemente de protecție a auzului!

Valorile totale ale vibrației ah (sumă vector pentru trei direcții) și măsurarea nesiguranței K conform standardului EN60745 sunt:

Ah	3,05 m/s ²
K	1,5 m/s ²

Nivelul vibrației menționat în prezentul manual de utilizare a fost măsurat conform procedurii de măsurare indicat în standardul EN60745. Acest nivel al vibrației este reprezentativ pentru aplicațiile de bază ale instrumentului electric. În cazul în care instrumentul electric este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente electrice sau în cazul în care nu este suficient de bine întreținut, nivelul vibrației poate diferi față de nivelul indicat. Acest lucru se aplică și în cazul accesoriilor. Pentru a asigura faptul că utilizatorul este protejat în mod corespunzător de efectele vibrației, trebuie luate măsuri suplimentare de siguranță pentru a asigura faptul că mâinile sunt păstrate calde în timpul manevrării dispozitivului.

MANEVRAREA INSTRUMENTULUI ELECTRIC

! ATENȚIE! Deconectați bateria de la instrumentul electric înainte de a monta orice accesorii și burghie sau înainte de a efectua orice setare, lucrare de service sau întreținere. Acest lucru elimină riscul pornirii accidentale a dispozitivului și în consecință reduce riscul de vătămare.

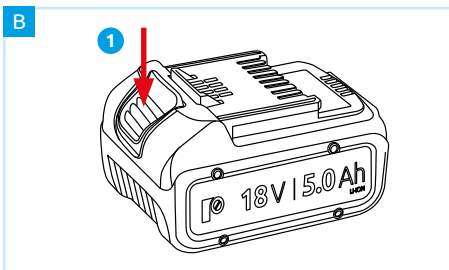
! ATENȚIE! Din motive ce țin de siguranța sportivă în utilizare, bateriile bormașinii prezintă protecție la suprasarcină, oprind alimentarea în cazul unei suprașarcini, instrumentul electric oprindu-se imediat. Însă, această protecție nu elimină complet toate riscurile.

În etapa finală a găuririi materialului, utilizatorul ar trebui să se aștepte la apariția unui recul brusc și instantaneu. Prinderea corectă asigură siguranța corespunzătoare și confortul de lucru, reducând consecințele reculului.

! ATENȚIE! Utilizați doar accesoriile potrivite pentru mandrina bormașinii.

ÎNLOCUIRE BATERIE

1. Puneți întrerupătorul corespunzător direcției de rotație în poziția (centrală) de siguranță.
2. Apăsăți și țineți apăsat butonul de blocare (B-1) aflat pe partea frontală a bateriei. Scoateți bateria din fanta existentă în mâner.
3. Glisați bateria încărcată în fanta din mâner și apăsați pentru a o așeza ferm la locul ei. Zgomotul tipic de blocare va confirma faptul că bateria a fost introdusă corect



Informații detaliate cu privire la baterie și încărcător, inclusiv informații referitoare la procesul de încărcare, pot fi găsite în respectivele manuale de utilizare

INDICATOR NIVEL DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

1. Surubelnita R-DD-1801B este echipată cu un indicator de nivel aproximativ al încărcării bateriei

(Fig. A-6). Acesta este independent față de indicatorul aflat pe baterie.

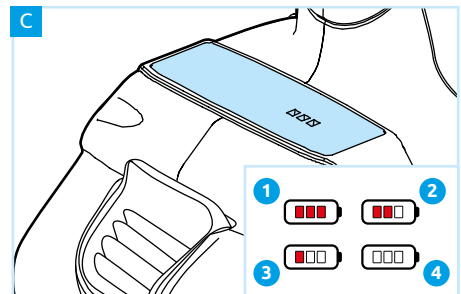
2. Pentru a verifica statusul încărcării bateriei utilizând indicatorul bormașinii, apăsați ușor întrerupătorul (A-1) (având întrerupătorul aferent direcției de rotație setat fie în sensul acelor de ceasornic fie în sens invers acelor de ceasornic). Acest lucru va aprinde indicatorul LED (Fig. C).

Fig. C-1 – nivel încărcare 70-100%

Fig. C-2 – nivel încărcare 30-69%

Fig. C-3 – nivel încărcare sub 30%

Fig. C-4 – baterie descărcată complet sau defectă



! ATENȚIE! Evitați să lăsați bateria descărcată pentru o perioadă mai mare de timp, deoarece acest lucru poate conduce la defectarea sa permanentă

MONTAREA UNELTELOR DE INSERȚIE

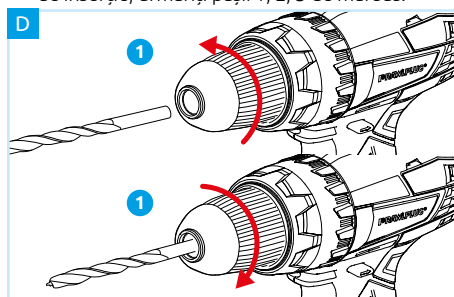
! ATENȚIE! Nu atingeți burghiile sau piesele de lucru imediat după finalizarea lucrului, deoarece acestea pot fi încălzite la temperaturi foarte mari.

! ATENȚIE! Nu încercați niciodată să înlocuiți/montați o uneltă de inserție ținând partea frontală a mandrinei și pornind bormașina, deoarece acest lucru poate cauza vătămări sau poate deteriora mandrina.

Înlocuirea / montarea trebuie efectuate conform instrucțiunilor de mai jos.n.

1. Deconectați surubelnita de la sursa de energie electrică (baterie).
2. Prindeți colierul negru al mandrinei (D-1) cu o mână, iar cu cealaltă mână țineți instrumentul electric, fără a îndrepta mandrina spre utilizator.

3. Deschideți fălcile mandrinei la diametrul dorit (în așa fel încât cuțitul burghiului să poată fi introdus în mod liber), rotind colierul (D-1) în sensul acelor de ceasornic.
4. Introduceți cuțitul burghiului între fălcile mandrinei la o adâncime ce va asigura fixarea sa.
5. Rotiți colierul negru în sensul invers acelor de ceasornic, cât se poate de mult. Odată montată corect unealta de inserție în mandrină, veți auzi un sunet caracteristic. Pentru a scoate unealta de inserție, urmăriți pașii 1, 2, 3 de mai sus.



ATENȚIE! Atunci când utilizați burghie scurte cu o lungime de 25 mm, utilizați un adaptor magnetic suplimentar drept prelungire.

PORNIREA ȘI OPRIREA INSTRUMENTULUI ELECTRIC

ATENȚIE! Surbelnita pe acumulator vă permite reglarea vitezei de rotație fără trepte. Viteza de rotație a instrumentului electric este reglată modificând puterea cu care apăsați întrerupătorul său de declanșare. De fiecare dată când îl apăsați, chiar dacă foarte ușor, instrumentul electric pornește, iar LED-ul (A-6) luminează zona de lucru. Caracteristica de reglare fără trepte vă permite lucrul cu dispozitivul la o viteză mică de rotație, ce previne alunecarea burghiului la realizarea găurilor în plăci glazurate și menținerea controlului deplin asupra dispozitivului la introducerea/slăbirea bolțurilor/șuruburilor.

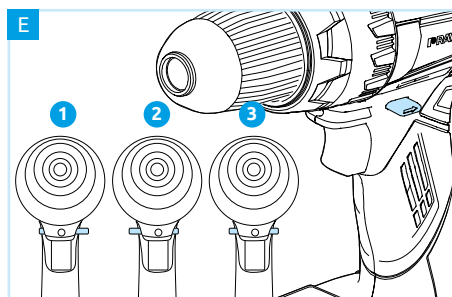
1. Surbelnita este activată apăsând întrerupătorul de declanșare (A-1) aflat pe mâner.
2. Eliberarea întrerupătorului conduce la oprirea dispozitivului.

Surbelnita prezintă o frână de motor ce oprește imediat axul după eliberarea întrerupătorului de declanșare.

REGLAREA DIRECȚIEI DE ROTAȚIE

ATENȚIE! De fiecare dată când finalizați lucrul, puneți întrerupătorul de comutare a direcției de rotație în poziția sigură (centrală). Acest lucru previne activarea accidentală a dispozitivului. Toate operațiile de setare, reglările și schimbările accesoriilor trebuie efectuate doar cu întrerupătorul de comutare în această poziție. Direcția de rotație se selectează setând întrerupătorul de declanșare (Fig. E) în următoarele poziții:

1. Pentru rotația spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic), apăsați întrerupătorul de declanșare aflat pe partea dreaptă a carcasi. Rotația în sensul acelor de ceasornic este utilizată pentru găurire și introducerea șuruburilor și bolțurilor cu filet pe mâna dreaptă.
2. Pentru rotația spre stânga (în sensul invers acelor de ceasornic), apăsați întrerupătorul de declanșare aflat pe partea stângă a carcasi. Rotația în sensul invers acelor de ceasornic este utilizată pentru a desface șuruburile cu filetul pe mâna dreaptă precum și pentru a îndepărta burghiile blocate.
3. Pentru poziția de siguranță (neutră), setați întrerupătorul de declanșare în poziție centrală.

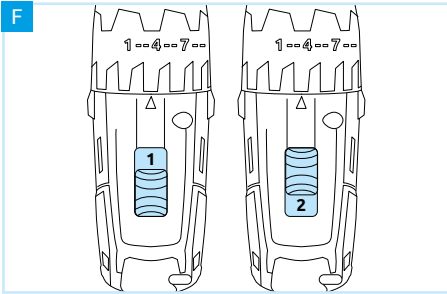


SCHIMBAREA TREPTELOR

ATENȚIE! Nu încercați niciodată să schimbați treapta în timpul funcționării instrumentului electric. Acest lucru ar putea afecta transmisia. În plus, înainte de a porni instrumentul electric, asigurați-vă de faptul că treapta a fost selectată corect, adică schimbătorul de viteze (A-4) este setat în una dintre cele două poziții extreme.

ATENȚIE! Selectați întotdeauna treapta corectă pentru tipul de lucru ce trebuie efectuat. Prima treaptă este pentru

introducerea/slăbirea șuruburilor și bolțurilor precum și pentru găurire în materiale dure. Cea de-a doua treaptă este destinată doar găuririi în materiale ușoare, iar din acest motiv protecția bateriei în caz de suprasarcină se va activa mult mai devreme decât în prima treaptă, în cazul sarcinii excesive.



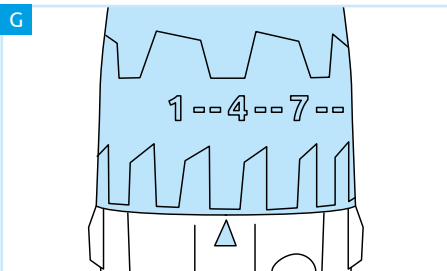
Surubelnita funcționează în două trepte, făcând posibilă reglarea vitezei și momentului la timpul de lucru ce trebuie efectuat:

1. Pentru prima treaptă (viteză mai mică, moment mai mare), mutați schimbătorul (A-4) în spate, adică mai departe de mandrină (Fig. F).
2. Pentru a doua treaptă (viteză mai mare, moment mai mic), mutați schimbătorul (A-4) în față, adică înspre mandrină (Fig. F).

REGLAREA MOMENTULUI

Surubelnita prezintă un colier de reglare a momentului (Fig. G) ce poate fi utilizat pentru a seta ambreiajul în una dintre cele 17 poziții disponibile (poziția nr. 17 este marcată cu simbolul de burghiu). Poziția este setată prin alinierea simbolului de pe colier cu săgeata (Fig. G) de pe carcasă.

Momentul este setat la cea mai mică valoare atunci când săgeata indică poziția 1 și la cea mai mare va-

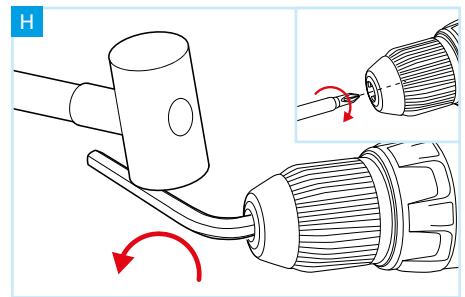


loare atunci când săgeata indică simbolul de burghiu. Numerele de pe colier nu reflectă valoarea exactă a momentului.

Pentru operațiunile de introducere a șurubului, colierul de reglare trebuie setat între 1 și 16, deoarece ambreiajul de dezactivare este activat doar pentru aceste setări. Atunci când ambreiajul este activat, din instrumentul electric se va auzi sunetul caracteristic. Porniți cu cele mai mici setări și creșteți-le gradual pentru a ajunge la un rezultat satisfăcător. Pentru găurire, setați colierul de reglare în poziția marcată de simbolul burghiului, ținând cont de faptul că trebuie utilizată a doua treaptă. Această setare dezactivează ambreiajul.

CÂRLIG CU CUREA

Surubelnita prezintă un cârlig cu curea dedicat (A-8) ce poate fi utilizat pentru a prinde dispozitivul, de exemplu, de cureaua utilizatorului atunci când se lucrează la înălțime. Pentru a-l instala, desfaceți bolțul din punctul său de montare de pe carcasa instrumentului electric, introduceți cârligul curelei în fantă (poate fi instalat fie pe partea stângă fie pe partea dreaptă a carcasei) și prindeți-l prin înșurubare bolțului îndepărtat anterior.



ÎNLOCUIREA MANDRINEI

Mandrina este înșurubată de axul Surubelnitei și prinsă suplimentar cu un bolț (cu filet pe partea stângă). Pentru a o demonta, procedați în felul următor:

1. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare (baterie).
2. Deschideți fâlcile mandrinei cât se poate de mult, după care scoateți bolțul din interiorul mandrinei utilizând o șurubelniță cu cap plat

(nu este inclusă) prin rotire în sensul acelor de ceasornic.

3. Introduceți partea mai scurtă a unui chei Allen de 8 mm (nu este inclusă; cu cât este mai lungă, cu atât mai ușor se poate desface mandrina) și strângeți fălcile în așa fel încât cheia este prinsă ferm în interiorul mandrinei.
4. Utilizați un ciocan de cauciuc sau lemn pentru a bate celălalt capăt al cheii Allen în sensul invers acelor de ceasornic (Fig. H) cât de mult este necesar pentru desfacerea mandrinei.
5. Desfaceți fălcile mandrinei, scoateți cheia Allen și desfaceți mandrina de pe ax.
6. Pentru a instala o nouă mandrină, urmați instrucțiunile de demontare în ordine inversă. De această dată, nu mai sunt necesare cheia Allen sau ciocanul.



ATENȚIE! Utilizați întotdeauna echipament de protecție personală atunci când lucrați.

MANEVRAREA BORMAȘINII

ATENȚIE! În cazul în care propria greutate a piese de lucru nu asigură o poziție stabilă, aceasta trebuie prinsă.

ATENȚIE! Burghiul se poate bloca în timpul găuririi, cauzând răsucirea și rotirea bruscă a bormașinii. Nu uitați acest lucru și țineți bine instrumentul electric cu ambele mâini (o mână așezată pe mânerul principal cu întrerupătorul de declanșare și cealaltă mână așezată pe partea superioară a dispozitivului, asigurându-vă că nu obstrucționați orificiile de aerisire) pentru a nu riscă vătămarea dumneavoastră.

GĂURIRE

Găurire în metal:

1. Pentru a obține cele mai bune rezultate de găurire, vă recomandăm să utilizați un tip corespunzător de burghiu.
2. Setează colierul de reglare a momentului (E-1) în poziția de găurire (simbol burghiu) și setați treapta corectă urmărind instrucțiunile de mai sus.
3. Setați direcția de rotație conform specificațiilor burghiului.
4. Înainte de a începe găurirea, vă recomandăm să

utilizați un punctator pentru a marca punctul unde trebuie efectuată gaura.

5. Piesa de lucru trebuie prinsă corespunzător pentru a asigura stabilitatea sa în timpul găuririi.
6. Începeți găurirea la o viteză mică de rotație pentru controlul maxim al burghiului, iar apoi creșteți gradual viteza de rotație.
7. Aplicați presiune doar asupra axului burghiului. Ar trebui să fie suficient de mare pentru a asigura progresul corespunzător al operației de găurire, însă în același timp nu ar trebui să fie suficient de mare pentru a evita suprasarcina instrumentului electric sau deteriorarea burghiului.
8. Utilizați agentul de răcire corespunzător, dacă este necesar.
9. La găurirea în materiale subțiri, așezați o bucată de lemn sub materialul la care se lucrează pentru a evita deteriorarea / deformarea materialului de lucru.
10. Cel mai tipic motiv pentru blocarea burghiului în material este reprezentat de manevrarea incorectă a uneltei. În cazul în care se blochează în material, scoateți burghiul din material și încercați să găsiți cauza blocării.
11. În cazul realizării găurilor adânci, scoateți burghiul de mai multe ori pentru evacuarea îmbunătățită a materialului rezultat prin găurire. Nu uitați să opriți dispozitivul la scoaterea burghiului pentru a preveni blocarea sa în gaură.
12. În ultima etapă de lucru, chiar înainte de a găuri complet materialul, reduceți presiunea aplicată asupra dispozitivului. Acest lucru poate preveni deteriorarea materialului sau blocarea burghiului.

Găurire în lemn și plastic:

Deoarece acest lucru este similar găuririi în metal, urmați instrucțiunile prezentate la punctele 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11 și 12.

Găurire în sticlă și ceramică:

În acest caz, urmați instrucțiunile prezentate la punctele 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9 și 12.


ATENȚIE! Acționarea cu forță excesivă poate deteriora filetul de prindere, poate deforma sau deteriora capul său și poate cauza deteriorarea piesei.

ATENȚIE! Atât elementul de prindere cât și dispozitivul trebuie aliniat în timpul acționării.

ACȚIONARE

1. Pentru a obține rezultate optime, selectați întotdeauna un burghiu / soclu corespunzător care să se potrivească tipului de element de prindere utilizat. În cazul alegerii corecte, burghiul trebuie să se potrivească cu forma capului elementului de prindere. În cazul în care forma sau dimensiunea burghiului au fost alese incorect, atât capul elementului de prindere cât și vârful burghiului se pot deteriora ușor.
2. Setați colierul de reglare a momentului (E-1) în poziția 1-21, așa după cum este necesar și puneți instrumentul electric în prima treaptă.
3. Setați direcția de rotație dorită. În același timp nu ar trebui să fie suficient de mare pentru a evita suprasarcina instrumentului electric sau deteriorarea burghiului.
4. Piesa de lucru trebuie prinsă corespunzător pentru a asigura stabilitatea sa în timpul găuririi.
5. Înainte de a introduce șurubul în lemn, realizați o gaură pilot în materialul de lucru conform tabelului de mai jos.
6. Începeți găurirea la o viteză mică de rotație pentru controlul maxim al elementului de prindere, iar apoi creșteți gradual viteza de rotație.
7. Aplicați presiune doar asupra axului elementu-

ÎNȚREȚINERE

 **ATENȚIE!** Înainte de a efectua orice verificare sau operație de întreținere, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie electrică.

VERIFICARE GENERALĂ

Verificați cu regularitate dacă sunt strânse toate bolțurile de montare. În cazul în care există bolțuri slăbite, strângeți-le imediat pentru a evita pericolul. În cazul în care cablul trebuie înlocuit, acest lucru poate fi efectuat doar de centrul de service autorizat al producătorului pentru a evita riscurile și pierderea garanției ca urmare a manipulării componentelor interne ale dispozitivului.

CURĂȚARE

Păstrați întotdeauna curate dispozitivul și orificiile de ventilație. Verificați cu regularitate orificiile de ventilație și suprafața din jurul întrerupătorului de pornire/oprire. Îndepărtați tot praful utilizând o câr-


GĂURI PILOT RECOMANDATE PENTRU DIFERITE DIMENSIUNI ALE ELEMENTELOR DE PRINDERE


Diamentru nominal șurub lemn	Dimensiune recomandată gaură pilot
3,1	2,0 – 2,2
3,5	2,2 – 2,5
3,8	2,5 – 2,8
4,5	2,9 – 3,2
4,8	3,1 – 3,4
5,1	3,3 – 3,6
5,5	3,7 – 3,9
5,8	4,0 – 4,2
6,1	4,2 – 4,4

lui de prindere. Ar trebui să fie suficient de mare pentru a asigura progresul corespunzător al operației de găurire, însă în același timp nu ar trebui să fie suficient de mare pentru a evita suprasarcina instrumentului electric sau deteriorarea elementelor îmbinate.

pă moale sau aer comprimat. Purtați dispozitive de protecție a ochilor atunci când efectuați operație de curățare.

Dacă este necesar, piesele exterioare din plastic pot fi curățate utilizând o cârpă umedă și detergent slab. Acordați o atenție specială curățării mânelor. Un măr murdar poate compromite prinderea. Acest lucru poate conduce la pierderea controlului asupra instrumentului electric. Depozitați bateria într-un loc cald și usca, evitând expunerea la umezeală, substanțe chimice precum și temperaturi extreme. Intervalul optim de temperatură pentru stocarea bateriei este 10–25°C.

 **ATENȚIE!** Nu depozitați bateria complet descărcată, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorarea sa permanentă.

 **ATENȚIE!** Este interzisă utilizarea solvenților sau altor substanțe chimice agresive sau inflamabile pentru a curăța dispozitivul!

⚠ ATENȚIE! Nu permiteți ca dispozitivul să intre în contact cu apa. Nu scufundați în apă nicio piesă a instrumentului electric!

⚠ ATENȚIE! Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea dispozitivului, toate reparațiile (inclusiv verificarea și înlocuirea periei) trebuie efectuate de

personal calificat, doar la centrele de service autorizate, utilizând piese de schimb originale. Orice caz de interferență neautorizată cu echipamentul va anula garanția și suplimentar poate cauza funcționarea defectuoasă a instrumentului electric, reprezentând un pericol pentru utilizator.

PRECAUȚII GENERALE PENTRU MANEVRAREA ÎN SIGURANȚĂ A INSTRUMENTULUI

⚠ Citiți cu atenție următoarele avertismente și instrucțiuni referitoare la siguranță.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate avea drept rezultat șoc electric, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile referitoare la siguranță într-un loc sigur pentru consultarea lor viitoare.

Păstrați acest manual de utilizare.

Termenul "instrument electric", așa după cum se utilizează în prezentul manual de utilizare, se referă la toate instrumentele ce sunt alimentate de la rețeaua de energie electrică (utilizând un cablu de alimentare) precum și instrumentele alimentate de la baterie, acolo unde bateria este o componentă a sa (funcționare fără cablu).

- Persoanele aflate sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor ce le afectează starea psihică și fizică nu le este permis să utilizeze instrumentele electrice.
- Utilizați instrumentul electric doar în scopul său. Utilizarea sa în alte scopuri poate conduce la accidente grave.
- Instrumentul electric este proiectat pentru a fi alimentat de curentul electric ce are parametrii specificați pe plăcuța de identificare prinsă de instrument.
- Înainte de a conecta instrumentul electric, verificați dacă parametrii locali pentru alimentarea cu energie electrică corespund parametrilor menționați pe plăcuța de identificare a instrumentului electric.

1. SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ:

- Păstrați locul dumneavoastră de muncă îngrijit și bine luminat. Dezordinea și slaba iluminare la locul de muncă pot cauza accidente.
- Nu utilizați instrumentele electrice în medii ex-

plozive, adică în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului. Instrumentele electrice produc scântei ce pot aprinde praful sau vaporii de substanțe.

- Feriți copiii și trecătorii de locurile în care sunt utilizate instrumentele electrice. Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului asupra instrumentului electric.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ:

- Instrumentele electrice trebuie să intre în prizele electrice. Nu modificați priza în niciun mod. Nu utilizați prelungitoare în cazul instrumentelor electrice ce necesită cablu de împământare de protecție. Evitând efectuarea oricăror modificări la prize, reduceți riscul de șoc electric.
- Evitați atingerea suprafețelor ce au fost legate la pământ sau scurtcircuitate cu un cadru, cum ar fi conducte, încălzitoare, calorifere sau frigidere. Atingerea elementelor ce au fost legate la pământ sau scurtcircuitate cu un cadru crește riscul de șoc electric.
- Nu expuneți instrumentele electrice la ploaie sau umiditate. În cazul în care apa pătrunde într-un instrument electric, riscul de șoc electric crește.
- Nu aplicați o sarcină excesivă asupra cablurilor de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, împinge sau deconecta instrumentul electric. Feriți cablul de alimentare de sursele de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. În cazul în care cablurile de alimentare sau deteriorate sau încălțite, riscul de șoc electric crește.
- Atunci când utilizați instrumentul electric în exterior, trebuie să prelungiți cablul său de alimentare doar cu prelungitoare dedicate, destinate utilizării în exterior. Utilizarea unui prelungitor de exterior reduce riscul de șoc electric.
- Atunci când utilizarea instrumentului electric în-

tr-un mediu umed este inevitabilă, protejați-l împotriva tensiunii de alimentare prin intermediul unui dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ:

- a. Acționați cu atenție, urmăriți ceea ce se întâmplă în jurul vostru și fiți rezonabil atunci când utilizați instrumentul electric. Nu utilizați instrumentul electric atunci când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, alcoolului sau medicației. Un moment de neatenție în timpul utilizării poate cauza vătămări grave.
- b. Utilizați echipamente de protecție personală. Utilizați întotdeauna ochelari de protecție. În condiții specifice, utilizarea echipamentelor personale de protecție, cum ar fi, masca împotriva prafului, încălțăminte anti-alunecare, o pălărie din material dur sau dispozitive de protecție a auzului reduce riscul de vătămare.
- c. Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă de faptul că întrerupătorul instrumentului electric este în poziție oprită, înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare și/sau baterie precum și înainte de ridicarea instrumentului. Transportarea dispozitivului cu un deget pe întrerupător sau conectarea instrumentului electric la rețeaua principală, cu întrerupătorul pornit, poate cauza un accident.
- d. Înainte de a porni instrumentul electric, îndepărtați toate cheile. Lăsarea unei chei în partea rotativă a instrumentului electric poate cauza vătămări.
- e. Nu vă aplecați prea mult. Rămâneți în permanență în mod sigur și echilibrat. Acest lucru vă permite menținerea unui control mai bun asupra instrumentului electric în situații imprevizibile.
- f. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine lejere sau bijuterii. Feriți-vă părul, hainele și mănușile de piesele în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- g. În cazul în care echipamentul este pregătit pentru conectarea unui dispozitiv extern de extragere și strângere a prafului, asigurați-vă de faptul că acesta a fost conectat corespunzător și că este folosit corect. Utilizarea dispozitivelor de strângere a prafului poate reduce riscurile legate de praf.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA INSTRUMENTULUI ELECTRIC

- a. Nu supraîncărcați instrumentul electric. Utili-

zați un instrument electric având capacitatea corespunzătoare. Un instrument electric adecvat vă ușurează munca și o face mai sigură, cu condiția utilizării sub sarcinile pentru care a fost proiectat.

- b. Nu utilizați un instrument electric cu întrerupător defect. Un dispozitiv ce nu poate fi pornit și oprit normal este periculos și trebuie reparat.
- c. Deconectați ștecherul instrumentului electric de la sursa de alimentare și/sau deconectați bateria, înainte de orice reparație, reglare, înlocuire sau depozitare. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc activarea accidentală a instrumentului electric.
- d. Atunci când nu este folosit, nu păstrați instrumentul electric la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu dispozitivul sau care nu au citit manualul de utilizare să folosească instrumentul electric. Instrumentele sunt periculoase în mâinile persoanelor neexperimentate și nepregătite.
- e. Instrumentele electrice necesită întreținere. Verificați piesele în mișcare cu privire la aliniere și blocare și verificați celelalte piese cu privire la fisuri. Verificați toate celelalte aspecte ce ar putea afecta funcționarea instrumentului electric. În cazul depistării oricăror defecte, instrumentul electric trebuie reparat înainte de a fi utilizat. Întreținerea neprofesională a instrumentelor electrice este cauza numeroaselor accidente.
- f. Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Întreținerea corespunzătoare a marginilor ascuțite a instrumentelor de tăiere reduce riscul de blocare și face manevrarea instrumentului mai ușoară.
- g. Instrumentul electric precum și accesoriile sale, instrumentele de inserție etc trebuie utilizate conform prezentului manual de utilizare, ținând cont de condițiile de lucru și tipul de activitate. Utilizarea instrumentului electric într-un mod neadecvat poate conduce la situații periculoase.
- h. Curățați instrumentul electric cu o cârpă. Nu utilizați benzină, solvenți, terebentină sau alte substanțe similare. Nicio parte a instrumentului electric nu poate fi scufundată în apă sau orice alt lichid. Preveniți pătrunderea apei sau altor lichide sau vaporilor lor în corpul instrumentului electric, deoarece acest lucru poate conduce la o situație periculoasă sau defectarea echipamentului.

5. REPARAȚII:

- a. Reparați instrumentul electric cu ajutorul unei persoane calificate și utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru vă permite păstrarea instrumentului electric într-un mod sigur.
- b. Nu înlocuiți singur cablul de alimentare. Acesta trebuie înlocuit de un Centru de Service autorizat.

DIRECTIVE SUPLIMENTARE REFERITOARE LA SIGURANȚĂ

1. Utilizați dispozitive de detectare adecvate pentru a localiza cablurile sau firele ascunse de alimentare sau solicitați asistență din partea furnizorului de utilități. Contactul cu cablurile sub tensiune poate conduce la un incendiu sau șoc electric. Daunele aduse conductelor de gaze pot conduce la scurgeri, iar în cazuri extreme la explozie. Străpungerea conductelor de apă sau canalizare poate conduce la afectarea proprietății, iar în cazuri extreme tot la șoc electric.

INSTRUCȚIUNI CU PRIVIRE LA UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A SURUBELNITEI

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați bormașina și înainte de a conecta încărcătorul la priza electrică, verificați mai întâi dispozitivul cu privire la defecte vizibile (de exemplu, carcasă fisurată, cablu de alimentare deteriorat, contacte corodate etc.). De asemenea, verificați dacă întrerupătorul nu este blocat sau deteriorat și dacă revine în mod automat la poziția exterioară extremă după ce este apăsat și eliberat.

ATENȚIE! Respectați toate directivele, instrucțiunile, descrierile și informațiile cu privire la siguranță ce sunt furnizate împreună cu instrumentul electric.

Nerespectarea recomandărilor de mai jos poate conduce la risc de șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. Utilizarea instrumentului electric pentru alte activități decât cele menționate în manual poate conduce la riscuri multiple.

1. Purtați echipament personal de protecție. În funcție de tipul de lucru, purtați o mască de protecție care vă acoperă întreaga față, dispozitive de protecție a ochilor sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, utilizați o mască de protecție împotriva prafului, dispozitive de protecție a auzului, mănuși de protecție sau un șorț special

2. Păstrați îngrijit locul dumneavoastră de muncă. Materialele amestecate sunt periculoase, Praful existent pe aliaje ușoare poate fi inflamabil și poate exploda.
3. Înainte de a pune deoparte instrumentul electric pe care l-ați folosit, așteptați ca motorul să se oprească complet. Accesoriile aflate în funcțiune pot fi prinse sau blocate, lucru se vă poate face să pierdeți controlul asupra dispozitivului.
4. Nu lucrați cu materiale ce conțin azbest, deoarece acesta este cancerigen.
5. În cazul în care, atunci când lucrați cu instrumentul electric, se generează praf infamabil sau exploziv ce este nociv sănătății umane, utilizați echipamente corespunzătoare de protecție. Unele prafuluri sunt cancerigene, motiv pentru care se recomandă purtarea echipamentelor de protecție respiratorie și scoaterea întregului praf și resturilor generate, după finalizarea lucrului.

pentru a vă proteja împotriva micilor bucăți de material lucrat. Protejați-vă ochii împotriva corpurilor străine generate în timpul lucrului și care plutesc prin aer. Masca de protecție împotriva prafului și echipamentele de protecție respiratorie trebuie să filtreze praful generat în timpul lucrului. Expunerea prelungită la zgomot poate duce la pierderea auzului. În cazul în care utilizați mănuși de protecție, asigurați-vă de faptul că acestea nu sunt prinse de piesele în mișcare ale instrumentului, deoarece acest lucru poate cauza vătămări.



2. Atunci când lucrați cu instrumentul electric, țineți-l întotdeauna bine și mențineți o poziție stabilă. În cazul în care nu țineți corect instrumentul, iar poziția dumneavoastră nu este stabilă, poate apărea rotirea necontrolată a instrumentului electric, în cazul în care acesta se blochează în material. Această situație poate conduce la un accident.
3. Utilizați doar o baterie și un încărcător compatibile cu originalul. În caz contrar, echipamentele pot fi deteriorate.

4. Feriți întotdeauna bateria de surse de căldură. Nu expuneți bateria efectului prelungit al temperaturii ridicate, de exemplu, în locuri în care temperatura poate depăși 40°C (de exemplu, într-o mașină, într-o clădire metalică în zilele însorite), deoarece acest lucru poate cauza explozia sa.
5. Evitați încărcarea bateriei la temperaturi mai mici de 0°C și în condiții de umiditate crescută. Nu expuneți încărcătorul unui efect direct al apei. Factorii de mai sus sunt dăunători dispozitivului, îl pot deteriora și de asemenea pot cauza șoc electric.
6. Încărcătorul livrat cu surubelnita este destinat utilizării exclusive cu dispozitivul descris în acest manual de utilizare. El nu trebuie utilizat în alte scopuri și nu trebuie încărcat cu baterii pentru care nu este proiectat. Nerespectarea recomandărilor de mai sus poate cauza deteriorarea oricăror elemente menționate mai sus. Utilizarea unui tip diferit de baterie, altul decât cel recomandat, poate cauza explozia bateriei, conducând posibil la vătămare corporală sau deteriorarea bunurilor.
7. Nu scurtcircuitați contactele pozitive și negative din baterie, lăsându-le să intre în contact cu materiale conductive. Acest lucru poate cauza deteriorarea elementelor de mai sus, iar în cazuri extreme, conduce la arderi sau incendii.
8. Nu schimbați treptele în timp ce instrumentul electric este în funcțiune. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la deteriorarea bormașinii.
9. Nu utilizați accesoriile ce nu sunt prezentate sau recomandate de către producător ca fiind special dedicate pentru acest dispozitiv. Faptul că este posibilă instalarea anumitor accesorii pe instrumentul electric nu garantează utilizarea lor în siguranță.
10. Dimensiunile uneltei de inserție trebuie să corespundă dimensiunilor accesoriiilor destinate respectivului model de instrument electric. Dimensiunile maxime permise ale uneltei de inserție sunt descrise în manualul de utilizare. Uneltele de inserție cu dimensiuni necorespunzătoare sunt imposibil de controlat în mod suficient și pot cauza riscuri pentru utilizator și pot conduce la deteriorarea echipamentului.
11. În nicio situație, nu se vor utiliza unelte de inserție: înainte de fiecare utilizare, verificați-le cu privire la posibilele defecte mecanice, fisuri, defecte materiale, uzură excesivă, etc. În cazul în care instrumentul electric sau unealta sa de inserție ca, verificați-le cu privire la defecte sau utilizați o altă unealtă de inserție nedeteriorată. În cazul în care prezintă semne de uzură sau altă disfuncție, trebuie înlocuită imediat.
12. Asigurați-vă de faptul că trecătorii se află în exteriorul zonei de lucru a instrumentului electric. Toate persoanele aflate în vecinătatea instrumentului electric aflat în funcțiune trebuie să poarte echipamente de protecție personală. Bucățile de material sau bucăți din instrumentele de lucru fisurate pot cauza vătămări chiar și în afara zonei directe de lucru.
13. Nu transportați niciodată un instrument electric atunci când se află în mișcare. Contactul accidental al îmbrăcămintei cu o unealtă de inserție aflată în mișcare poate cauza prinderea uneltei de inserție și pătrunderea în corpul utilizatorului.
14. Curățați cu regularitate orificiile de aerisire ale instrumentului electric. Ventilatorul motorului aspiră praf în carcasă, iar acumularea masivă de praf metalic poate cauza un risc electric.
15. Nu utilizați încărcătorul în vecinătatea materialelor inflamabile. Scânteile pot cauza aprinderea lor.
16. Atunci când trebuie utilizate instrumente ce necesită agenți de răcire, aveți grijă în mod special ca lichidul să nu pătrundă în piesele electrice ale dispozitivului. Dispozitivul poate fi deteriorat în cazul în care agentul de răcire pătrunde în interiorul carcasei sale.
17. Asigurați-vă în special de faptul că dispozitivul este curat precum și de faptul că deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a-l curăța. Curățarea încărcătorului conectat la sursa de alimentare cu energie electrică poate conduce la șoc electric.
Utilizați o cârpă moale, uscată, pentru a curăța bateria și celelalte elemente ale setului. Nu utilizați niciodată substanțe inflamabile sau detergenți agresivi.
18. În cazul în care trebuie să încărcăți mai mult de o baterie, așteptați timp de 30 de minute

Înainte de a începe încărcarea următoarei baterii. Suprasarcina încărcătorului pentru o perioadă excesivă de timp poate conduce la deteriorarea sa.

19. Asigurați-vă de faptul că respectivul cablu de alimentare cu energie electrică nu este expus

GARANȚIE

1. Rawlplug S.A. acordă prin prezenta o garanție pentru funcționarea eficientă a dispozitivului.
2. Perioada de garanție începe de la data achiziționării produsului (emiterea documentului de vânzare) și este valabilă timp de 24 de luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice. Garanția acoperă uneltele achiziționate și utilizate pe teritoriul României
3. Toate defectele cauzate de materiale defecte, montarea incorectă sau tehnologia de fabricație vor fi îndepărtate în mod gratuit.
4. Garanția rămâne valabilă în cazul în care instrumentul este transmis centrului de service fără nicio modificare, cu cadrul de garanție completat de către punctul de vânzare, indicând data vânzării și numărul serial. Împreună cu documentele menționate anterior, dispozitivul trebuie însoțit de o reclamație și de o copie lizibilă a documentului de achiziție, cum ar fi chitanța sau factura (cu data vânzării ce corespunde datei indicate în cadrul de garanție).
5. RAWLPLUG S.A. se obligă să repare dispozitivul în termen de 14 zile de la data livrării sale către centrul de service.
6. În absența pieselor de schimb, perioada de reparație în garanție, menționată la punctul 5, poate fi prelungită cu timpul necesar obținerii pieselor lipsă. În astfel de cazuri, perioada de garanție va fi extinsă cu timpul necesar efectuării reparației.
7. Clientul va suporta toate costurile aferente ambalării în siguranță, asigurării și altor riscuri.
8. Centrul de service poate decide înlocuirea dispozitivului cu un dispozitiv nou (în întregime sau parțial), în cazul în care este imposibilă repararea defectului sau repararea ar presupune costuri mari. În cazul în care nu este disponibil un produs identic, se poate furniza un alt produs, cu condiția ca parametrii săi tehnici să nu fie inferiori sub niciun aspect.
9. Decizia centrului de service pentru repararea defectelor în perioada de garanție, cu privire la legitimitatea defectelor specificate în reclamație, va fi finală.
10. Garanția nu acoperă următoarele situații:
 - funcționarea defectuoasă sau daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau într-un mod contrar destinației sale, contrar manualului de utilizare sau reglementărilor în vigoare cu privire la siguranță
 - funcționarea defectuoasă sau daunele cauzate de supraîncărcarea instrumentului, lucru ce conduce la afectarea motorului, cutiei de viteze sau altor componente, precum și utilizarea altor accesorii față de cele recomandate
 - daune mecanice ale produsului cauzate de manipularea necorespunzătoare și daunele indirecte
 - daune mecanice ale produsului ce pot fi atribuite utilizatorului (de exemplu, element de blocare ax stricat, carcasă deteriorată, cablu de alimentare tăiat sau uzat etc.)
 - daune ce sunt consecința unui defect anterior ce a apărut, nu a fost raportat și nu a fost îndepărtat ca urmare a omiterii cumpărătorului
 - funcționarea defectuoasă sau daunele cauzate de tensiune de alimentare necorespunzătoare, coroziune, incendiu, fulger, inundație sau alte dezastre naturale sau factori externi
 - utilizarea dispozitivelor fără filtrele necesare, utilizarea de fluide de lucru necorespunzătoare, iar în cazul șabelor, intrarea lor în contact cu apă contaminată
 - produse cu sigiliu de garanție rupte sau produse reparate în afara centrelor de service pentru garanție sau produse modificate în orice mod
 - consumabilele și accesorii livrate împreună cu dispozitivul, cum ar fi burghie, discuri, elemente de acționare, dălți, raboteze, lame, hârtie abrazivă, bețe abrazive, elemente auxiliare (cum ar fi, chei Allen, chei pentru îndepărtarea discurii

lor de șlefuire din aparatele de șlefuit) precum și toate celelalte echipamente ce fac obiectul uzurii normale în funcționare.

- defecte ca urmare a uzurii normale a unor astfel de componente ale produsului; garnituri, centuri, garnituri frecare, siguranțe, fluide de lucru și lubrifianti, baterii, ciocane, opritoare din cauciuc, cap portburghiu împreună cu accesorii, filtre, perii de carbon ale motoarelor electrice, furtunuri, suport tijă, lănci și ajutaje, elemente de cuplare rapidă, becuri.
 - reparații ce constau în reglarea, curățarea, lubrifierea sau înlocuirea dispozitivelor menționate anterior ale căror numere seriale nu sunt lizibile sau au fost îndepărtate mecanic.
- daunele bateriei cauzate de utilizarea necorespunzătoare, uzura naturală a bateriei și daunele mecanice ce pot fi atribuite utilizatorului. Cumpărătorul se obligă să utilizeze bateria conform instrucțiunilor de utilizare incluse în manual.
11. Garanția nu exclude, limitează sau suspendă drepturile utilizatorului ce rezultă din dispozițiile garanției legale pentru defectele produsului vândut.

R-DD-1801B DECLARAȚIE ORIGINALĂ DE CONFORMITATE CE



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**
No/Nr: 3/V/2020/RSA

Company Name / Nazwa Firmy: **RAWPLUG S.A., ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław, Poland**
Product name / Nazwa produktu: **Cordless Drill Driver/ Akumulatorowa wiertarka wkrętarła**
Model number, index: **DD18BL / R-DD-1801B**

We hereby declare, that all major safety requirements, concerning to:
Niniejszym deklarujemy, że wszystkie główne wymagania dotyczące bezpieczeństwa produktu zawarte w:
CE Machinery Directives [2006/42/WE]; LVD Directives [2014/35/UE]; EMC Directives [2014/30/UE];
RoHS Directives [2011/65/UE]; RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

As well as with harmonized standard and the technical standard
Are fulfilled, as laid out in the guideline set down by the member states of the EEC Commission.
Jak również z normą zharmonizowaną oraz normą techniczną
Zostały spełnione zgodnie z wytycznymi krajów członkowskich Komisji EEC.
Dyrektywie maszynowej [2006/42/WE]; Dyrektywie niskonapięciowej [2014/35/UE];
Dyrektywie o kompatybilności elektromagnetycznej [2014/30/UE]; Dyrektywie RoHS [2011/65/UE];
RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

The standards relevant for the evaluation of safety and EMC requirements are as follows:
Oceny spełnienia wymagań bezpieczeństwa i kompatybilności dokonano na podstawie następujących norm:
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 60745-1:2009; EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-1:2010

Test report issued by:
Test raport sporządzony przez:
DEKRA Certification B.V.
Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Company registration 09085396

Certificate of verification of the manufacturer's declaration of conformity:
Certyfikat weryfikacji deklaracji zgodności wytwórcy:

No / Nr: 31-109169REV.1 date of issue / wydany: 18.07.2019r.

Technical documentation in accordance with Directive 2006/42 / EC is stored at the premises of Rawplug SA,
ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław.

Contact: tools.certification@rawplug.com
A person authorized to prepare and store technical documentation
and making a declaration on behalf of Rawplug S.A., is:

Dokumentacja techniczna zgodnie z Dyrektywą 2006/42/WE przechowywana jest w siedzibie firmy Rawplug S.A.
ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław.

Kontakt: tools.certification@rawplug.com
Osobą upoważnioną do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej
oraz sporządzenia deklaracji w imieniu Rawplug S.A., jest:
Authorized person:


Radosław Koelner
Chief Executive Officer
Rawplug S.A.
ul. Kwidzyńska 6
51-416 Wrocław

Wrocław, dnia 09.05.2020 r

R-PDD18 DECLARAȚIE ORIGINALĂ DE CONFORMITATE CE



EU DECLARATION OF CONFORMITY DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

No/Nr: 7/IX/2020/RSA

Company Name / Nazwa Firmy: **RAWPLUG S.A., ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław, Poland**
 Product name / Nazwa produktu: **Cordless Drill Driver/ Akumulatorowa wiertarko wkrętarka**
 Model number, index: **DD18BL / R-PDD18**

We hereby declare, that all major safety requirements, concerning to:
 Niniejszym deklarujemy, że wszystkie główne wymagania dotyczące bezpieczeństwa produktu zawarte w:
 CE Machinery Directives [2006/42/WE]; LVD Directives [2014/35/UE]; EMC Directives [2014/30/UE];
 RoHS Directives [2011/65/UE]; RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

As well as with harmonized standard and the technical standard
 Are fulfilled, as laid out in the guideline set down by the member states of the EEC Commission.
 Jak również z normą zharmonizowaną oraz normą techniczną

Zostały spełnione zgodnie z wytycznymi krajów członkowskich Komisji EEC.
 Dyrektywie maszynowej [2006/42/WE]; Dyrektywie niskonapięciowej [2014/35/UE];
 Dyrektywie o kompatybilności elektromagnetycznej [2014/30/UE];
 Dyrektywie RoHS [2011/65/UE]; RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

The standards relevant for the evaluation of safety and EMC requirements are as follows:
 Oceny spełnienia wymagań bezpieczeństwa i kompatybilności dokonano na podstawie następujących norm:
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 60745-1:2009; EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-1:2010

Test report issued by:
 Test raport sporządzony przez:
 DEKRA Certifikation B.V.
 Meander 1051
 6825 MJ Arnhem
 Netherlands
 Company registration 09085396

Certificate of verification of the manufacturer's declaration of conformity:
 Certyfikat weryfikacji deklaracji zgodności wytwórcy:

No / Nr: 31-109169REV.1 date of issue / wydany: 18.07.2019r.

Technical documentation in accordance with Directive 2006/42 / EC is stored at the premises of Rawplug SA,
 ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław.

Contact: tools.certification@rawplug.com
 A person authorized to prepare and store technical documentation
 and making a declaration on behalf of Rawplug S.A., is:

Dokumentacja techniczna zgodnie z Dyrektywą 2006/42/WE przechowywana jest w siedzibie firmy Rawplug S.A.
 ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław.

Kontakt: tools.certification@rawplug.com

Osobą upoważnioną do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej
 oraz sporządzenia deklaracji w imieniu Rawplug S.A., jest:
 Authorized person:

Radoslaw Koelner
 Chief Executive Officer
 Rawplug S.A.
 ul. Kwidzyńska 6
 51-416 Wrocław

Wrocław, dnia 24.09.2020 r.

Trust & Innovation. Since 1919.
www.rawplug.com

VEDERE DETALIATĂ



În cazul în care doriți să comandați o anumită piesă, vă rugăm să contactați centrul de service Rawiplug.

Card garanție



Nu uitați să completați cardul de garanție împreună cu vânzătorul dumneavoastră, document ce reprezintă documentul de bază pentru a obține drepturile de reparație pe garanție.

Adnotări service garanție

Index	Ștampila și semnătură vânzătorului
Nr. serial	
Data vânzării	

	Data recepției pentru reparație	Data reparării	Proces reparație	Semnătura și ștampila centrului de service
1				
2				
3				
4				

NOTĂ! CARDUL DE GARANȚIE ESTE VALABIL DOAR ÎMPREUNĂ CU DOCUMENTUL DE ACHIZIȚIE
ADRESELE CENTRELOR DE SERVICE PENTRU DIVERSELE ȚĂRI POT FI GĂSITE PE PAGINA URMĂTOARE.

ADRESE SUCURSALE

UNITED KINGDOM

Rawplug Ltd
 Skibo Drive
 Thornliebank Industrial Estate
 Glasgow G46 8JR
 Tel: + 44 (0) 141 638 7961
 Fax: + 44 (0) 141 638 7397
 Email: rawltech@rawlplug.co.uk
 Web: www.rawlplug.co.uk

SWEDEN

Rawl Scandinavia AB
 Baumangatan 4
 593 32 Västervik
 Tel: + 46 (0) 4903 0660
 Email: info@rawlplug.se
 Web: www.rawlplug.se

CZECH REPUBLIC

Koelner CZ s.r.o
 Palackého 1154/76A
 702 00 Ostrava-Přívov
 Tel: + 420 596 636A 397
 Email: objednavky@rawlplug.cz
 Web: www.koelner.cz
 Web: www.rawlplug.cz

LITHUANIA

UAB Koelner Vilnius
 Žarijų g. 2
 LT-02300, Vilnius
 Tel: + 370 (5) 2324 862
 Email: koelner@koelner.lt
 Web: www.koelner.lt

CHINA

Rawplug Shanghai Trading Co., Ltd.
 Unit 801, 233, RUSHAN ROAD SHANGHAI,
 P.R. CHINA
 Tel: +86 189 1882 8527
 Email: henry.yang@rawlplug.com
 www.rawlplug.com

IRELAND

Rawplug Ireland Ltd
 Unit 10 Donore Business Park
 Donore Road Drogheda
 Co Louth A92 C522
 Tel: + 353 (0) 41 9844 338
 Email: sales@rawlplug.ie
 Web: www.rawlplug.ie

POLAND

Rawplug S.A.
 ul. Kwidzińska 6C, 51-416 Wrocław
 Tel: +48 (71) 3260 100
 Tel: +48 (71) 37 26 111
 Email: info@koelnerpolska.pl
 Web: www.rawplug.com

SLOVAKIA

Koelner Slovakia s.r.o.
 Dlhá 95
 010 09 Žilina
 Tel: + 421 415 003 900
 Email: objednavky@rawlplug.sk
 Web: www.koelner.sk
 Web: www.rawlplug.sk

UNITED STATES OF AMERICA

Rawplug Inc.
 225 West Washington Ste 2600
 Chicago IL 60605
 Tel.: + 1 302 658 7581
 www.rawplug.us

ROMANIA

Rawplug Sucursala: Baltic Invest CEE SRL
 A1 Business Park, Clădirea M3-M4
 Dragomirești-Deal, Județul Ilfov
 Cod Poștal: 077096
 e-mail: comanda@balticinvest.ro
 tel: 031 225 2094

FRANCE

RAWPLUG France
 Bâtiment DC6, ZAC de la Feuchère
 16, rue Jean Mermoz
 77290 Compans
 Tel: + 33 (0) 1 6021 5020
 Email: raw@rawl.fr
 Web: www.rawlplug.fr

HUNGARY

Koelner Hungária Kft
 Jedlik Ányos út. 34
 2330 Dunaharaszti
 Tel: + 36 (24) 520 400
 Email: info@koelner.hu
 Web: www.koelner.hu

RUSSIA

Koelner Trading KLD LLC
 ul. Dzerzhinskogo 219
 236034 Kaliningrad
 Tel: + 7 (4012)65 85 75
 Email: info@koelner-trading.ru
 Web: www.koelner-trading.ru

INDIA

Rawl India Services Private Limited
 Prestige Meridian-1, M.G Road,
 Sector -29, Bangalore, Karnataka India,
 560001
 Tel: +91 9650495828
 Email: info@rawlplugindia.com
 Web: rawlplug.com

UNITED ARAB EMIRATES

Rawplug Middle East FZE
 P.O. Box 261024 Dubai, UAE
 Warehouse No.RA08BC01
 Tel: + 971 (4) 8839 501
 Email: dubai@rawlplug.co.uk
 Web: www.rawlplug.ae

GERMANY

Koelner Deutschland GmbH
 Gmünder Str. 65
 73614 Schorndorf
 Tel: +49 (0) 7181 977 72-0
 Email: info@koelner-befestigung.de
 Web: www.rawlplug.com

UKRAINE

Koelner Ukraine LLC
 Lvivska Bichna, 6
 Sokilnyky
 Pustomyty Dstr., Lviv Reg. 81130
 Tel: + 380 (32) 2440 744
 Email: koelner@koelner.ua
 Web: www.koelner.ua

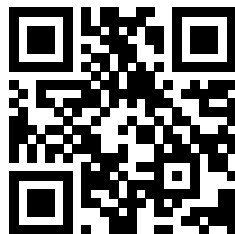
SINGAPORE

Rawplug Singapore Pte. Ltd.
 Blk 302, #04-11, 25B Loyang Crescent
 Loyang Offshore Supply Base
 Singapore 506817
 Tel: + 65 9078 5220
 Email: jacek.nowicki@rawlplug.com.sg
 Web: www.rawlplug.com

RAWLPLUG®



DISTRIBUTOR:



www.rawlplug.com